

# RHINICUR® NASAAL SPOELZOUT

Medisch hulpmiddel

## Gebruiksaanwijzing

Gebruiksaanwijzing, aandachtig lezen!

## RHINICUR® nasaal spoelzout

RHINICUR® nasaal spoelzout is een hoogwaardig medisch hulpmiddel voor het grondig reinigen van de neus.

## Samenstelling van het anorganische zoutmengsel in g/kg:

Natuurlijk bronzout 50, natriumbicarbonaat 205, natriumchloride 725, kaliumsulfaat 20.

Met dit aan de natuurlijke neusssecreties aangepast anorganisch zoutmengsel in de spoeloplossing, reinigt u op grondige en zorgzame wijze alle verontreinigingen, zoals stof, vuil, ziektekiemen en allergenen uit uw neus.

## RHINICUR® nasaal spoelzout met:

- Natriumbicarbonaatoplossing voor het beter oplossen van taai, vastzittende secreties en het neutraliseren van afvalproducten van een ontsteking
- Kaliumsulfaat voor het ontzwellen van de slijmvliezen en het verbeteren van de doorbloeding
- Natuurlijk bronzout met mineralen en sporenelementen voor remineralisatie en revitalisatie van het neusslijmvlies

RHINICUR® nasaal spoelzout bevat geen chemische additieven voor bewaring en verbetering van de vloeibaarheid.

## Gebruik:

Voor het grondig en regelmatig spoelen van de neusholte en dus een intensieve bevochtiging, reiniging en ondersteuning van de functie van het neusslijmvlies

- bij vaak voorkomende verkoudheden
- bij een droge neus en harde korsten
- voor het voorkomen van verkoudheid
- bij een hoge stofbelasting
- bij pollen- en huisstofallergie
- bij chronische ontsteking van de neus en de sinussen
- Nabehandeling van operatieve ingrepen

## Dosering:

Om een neusspoeloplossing te bereiden telkens een zakje RHINICUR® nasaal spoelzout in 250 ml (vulvolume van de RHINICUR® neusdouche) lauwwarm water oplossen. Neusspoelingen kunnen tot 3 keer per dag met telkens 250 ml oplossing worden uitgevoerd. Het is over het algemeen aanbevolen om 1 neusspoeling per dag uit te voeren. In het kader van een spoelbehandeling op lange termijn (meerdere maanden en jaren) zijn ook behandelingen elke 2-3 dagen efficiënt gebleken.

## Opgelet:

Het is belangrijk om de juiste concentratie van de spoeloplossing te bekomen, omdat een te hoog of te laag geconcentreerde spoeloplossing symptomen van irritatie en bijwerkingen kan veroorzaken. Met de RHINICUR® neusdouche en het RHINICUR® nasaal spoelzout kan dankzij de op elkaar afgestemde vulvolumen gemakkelijk een optimale concentratie van de spoeloplossing worden bereid. RHINICUR® nasaal spoelzout opgelost volgens de instructies, resulteert altijd in een isotone oplossing, namelijk een zoutoplossing die past bij het mineraalgehalte van het bloed.

Opgelet: Het water dat voor de bereiding van de spoeloplossing wordt gebruikt, mag niet warmer zijn dan 50 °C en moet altijd vers zijn.

Gebruik lauwwarm gedestilleerd of gekookt water (1 tot 3 minuten laten koken en tot lichaamstemperatuur laten afkoelen!). Gebruik geen kraanwater van onbekende kwaliteit om de spoeloplossing te bereiden. Gebruik nooit oud water of bewaar geen overgebleven spoeloplossing, aangezien dit kan leiden tot microbiële besmetting.

Bij bijzonder kwetsbare patiënten (bijvoorbeeld patiënten met cystische fibrose of patiënten die recentelijk geopereerd zijn, in de eerste 3 dagen na de operatie) moet in ieder geval steriel of gekookt water worden gebruikt.

## Contra-indicaties:

RHINICUR® nasaal spoelzout mag niet worden gebruikt bij:

- Letsels in het bovendeel van de neus en de wanden van de sinussen, bij welke er een directe verbinding bestaat met de vochtruimte van de hersenen
- Bij zware neusbloedingen

## Duur van gebruik:

RHINICUR® nasaal spoelzout kan zonder beperking in de tijd worden gebruikt, de spoeloplossing wordt altijd in de juiste concentratie bereid.

## Bijwerkingen:

In zeer zeldzame gevallen kan het lichte irritatiesymptomen veroorzaken, zoals een tintelend en brandend gevoel in de neus.

## Opgelet:

RHINICUR® nasaal spoelzout mag niet meer worden gebruikt na het verstrijken van de vervaldatum die zich op de verpakking bevindt. Bewaar RHINICUR® nasaal spoelzout buiten het bereik van kinderen.

## Verpakkingsgroottes:

Verpakkingen met 20 doseringszakjes.

# RHINICUR® SEL DE RINÇAGE NASAL

## Dispositif médical

## Notice d'utilisation

Notice d'utilisation, à lire attentivement !

## Sel de rinçage nasal RHINICUR®

Le sel de rinçage nasal RHINICUR® est un dispositif médical de qualité destiné à l'hygiène intensive du nez.

## Composition : Mélange de sels minéraux composé (g/kg)

de sel de source naturel (50), d'hydrogencarbonate (205), de chlorure de sodium (725), de sulfate de potassium (20).

Avec ce mélange de sels minéraux ou cette solution de rinçage produite à partir de ce mélange, tous deux adaptés à la sécrétion nasale naturelle, vous pouvez débarrasser votre nez en profondeur et en douceur d'impuretés, comme la poussière, les saletés, les agents pathogènes et les allergènes.

## Sel de rinçage nasal RHINICUR® avec :

- de l'hydrogencarbonate de sodium permettant une meilleure dissolution des sécrétions visqueuses et tenaces ainsi qu'une neutralisation des inflammations métaboliques,
- du sulfate de potassium favorisant le décongestionnement de la muqueuse nasale et l'amélioration de la circulation sanguine,
- du sel de source naturel avec ses minéraux et oligo-éléments pour reminéraliser et revitaliser la muqueuse nasale.

Le sel de rinçage nasal RHINICUR® ne contient pas d'additifs chimiques destinés à la conservation et l'amélioration des propriétés d'écoulement.

## Domaines d'application :

Pour le rinçage en profondeur et régulier des fosses nasales et l'humidification, l'hygiène et l'entretien intensifs de la muqueuse nasale

- en cas de rhumes fréquents
- en traitement préventif du rhume
- en cas de sécheresse nasale et de croûtes dures
- en cas de forte exposition à la poussière et aux saletés
- allergie au pollen et à la poussière domestique
- en cas d'inflammations chroniques du nez et des sinus
- traitement consécutif à une opération du nez et des sinus

## Posologie :

Pour préparer une solution de rinçage nasal, faites dissoudre un sachet de sel de rinçage nasal RHINICUR® dans 250 ml d'eau tiède (contenance de la douche nasale RHINICUR®). Le rinçage nasal peut être effectué jusqu'à 3 fois par jour, avec à chaque fois une solution de 250 ml. Habituellement, la fréquence recommandée est d'1 fois par jour. Dans le cadre de traitements de rinçage de longue durée (plusieurs mois et années), une utilisation tous les 2 à 3 jours a également fait ses preuves.

## Attention :

Il est important de maintenir une concentration correcte de la solution de rinçage, car une concentration trop élevée ou trop faible peut provoquer des irritations et des effets indésirables. Avec la douche nasale RHINICUR® et le sel de rinçage nasal RHINICUR®, une concentration idéale de la solution de rinçage peut être obtenue très simplement avec des volumes de remplissage précis. Le sel de rinçage nasal RHINICUR® dissous selon les prescriptions donne toujours une solution isotonique, c.-à-d. une solution saline adaptée à la teneur en minéraux du sang.

Remarque : L'eau utilisée pour élaborer la solution de rinçage ne doit pas dépasser 50 °C et doit toujours être propre.



Utilisez de l'eau tiède distillée ou préalablement bouillie (1 à 3 minutes d'ébullition, puis laissez revenir à la température corporelle). N'utilisez pas d'eau du robinet (qualité incertaine) pour élaborer la solution de rinçage. N'utilisez jamais d'eau stagnante ni de solution de rinçage résiduelle afin d'éviter toute contamination.

Utilisez toujours de l'eau stérile ou préalablement bouillie chez les patients particulièrement exposés (p. ex. patients atteints de mucoviscidose ou nouveaux patients opérés dans les 3 jours suivant l'OP).

#### Contre-indications :

Ne pas utiliser le sel de rinçage nasal RHINICUR® :

- en présence de lésions de la voûte nasale et des parois sinuales reliées directement aux compartiments liquidiens cérébraux,
- en cas d'hémorragies nasales sévères.

#### Durée d'utilisation :

Le sel de rinçage nasal RHINICUR® peut être utilisé sans limitation de durée, à condition que la concentration de la solution soit toujours correcte.

#### Effets indésirables :

Dans de très rares cas, l'application peut conduire à des picotements légers dans le nez, comme des démangeaisons et des brûlures.

#### Veillez noter :

Le sel de rinçage nasal RHINICUR® ne doit plus être utilisé après la date de péremption imprimée sur la boîte. Veuillez toujours conserver le sel de rinçage nasal RHINICUR® hors de la portée des enfants.

#### Présentations :

Boîtes de 20 sachets.

## RHINICUR® NASENSPÜLSALZ

### Medizinprodukt

#### Gebrauchsinformation

Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

#### RHINICUR® Nasenspülsalz

Beim RHINICUR® Nasenspülsalz handelt es sich um ein hochwertiges Medizinprodukt zur intensiven Reinigung der Nase.

#### Zusammensetzung der Mineralsalzmischung in g/kg:

Natürliches Quellsalz 50, Natriumhydrogencarbonat 205, Natriumchlorid 725, Kaliumsulfat 20.

Mit dieser auf das natürliche Nasensekret abgestimmten Mineralsalzmischung bzw. der daraus hergestellten Spüllösung reinigen Sie Ihre Nase auf gründliche und dabei schonende Weise von Schadstoffen wie Staub, Schmutz, Krankheitserregern und Allergenen.

#### RHINICUR® Nasenspülsalz mit:

- Natriumhydrogencarbonat zur besseren Lösung zäher, festsitzender Sekrete und Neutralisierung entzündlicher Stoffwechselprodukte
- Kaliumsulfat zur Unterstützung der Schleimhautabschwelung und Verbesserung der Durchblutung
- Natürliches Quellsalz mit Mineralstoffen und Spurenelementen zur Remineralisierung und Revitalisierung der Nasenschleimhaut

RHINICUR® Nasenspülsalz enthält keine chemischen Zusätze zur Konservierung und Verbesserung der Fließeigenschaften.

#### Anwendungsgebiete:

Zur gründlichen und regelmäßigen Spülung der Nasenhaupthöhle und damit zur intensiven Befeuchtung, Reinigung und Unterstützung der Funktion der Nasenschleimhaut

- bei häufig auftretendem Schnupfen
- zur Vorbeugung von Erkältungskrankheiten
- bei trockener Nase und festen Borke
- bei starker Staub- und Schmutzbelastung
- bei Pollen- und Hausstauballergie
- bei chronischen Entzündungen der Nase und Nasennebenhöhlen
- Nachbehandlung nach operativen Eingriffen

#### Dosierungsanleitung:

Zur Herstellung einer Nasenspüllösung wird jeweils ein Beutel RHINICUR® Nasenspülsalz in 250 ml handwarmem Wasser (Füllvolumen der RHINICUR® Nasendusche) aufgelöst. Nasenspülungen können bis zu 3x täglich mit je 250 Lösung durchgeführt werden. In der Regel empfiehlt sich die Durchführung 1x täglich. Im Rahmen langfristiger Spültherapien (mehrere Monate und Jahre) haben sich auch Spülbehandlungen alle 2-3 Tage bewährt.

#### Bitte beachten:

Wichtig ist das Einhalten der richtigen Konzentration der Spüllösung, da zu hoch oder zu niedrig konzentrierte Spüllösungen zu Reizerscheinungen und Nebenwirkungen führen können. Mit der RHINICUR® Nasendusche und RHINICUR® Nasenspülsalz lässt sich durch die aufeinander abgestimmten Füllvolumen eine optimale Konzentration der Spüllösung ganz einfach herstellen. RHINICUR® Nasenspülsalz nach Vorschrift aufgelöst ergibt immer eine isotone, d.h. dem Mineralstoffgehalt des Blutes angepasste Salzlösung.

Hinweis: Das zur Herstellung der Spüllösung eingesetzte Wasser darf nicht wärmer als 50 °C sein und sollte immer frisch sein.

Verwenden Sie handwarmes destilliertes oder abgekochtes Wasser (1 bis 3 Minuten abkochen und auf Körpertemperatur abkühlen lassen!). Nutzen Sie kein Leitungswasser unklarer Qualität zur Herstellung der Spüllösung. Nie abgestandenes Wasser verwenden oder Reste der Spüllösung aufbewahren, da es zu Verkeimungen kommen kann.

Bei besonders exponierten Patienten (z.B. Patienten mit cystischer Fibrose oder Frischoperierte in den ersten 3 Tagen nach der OP) soll in jedem Fall steriles oder abgekochtes Wasser verwendet werden.

#### Gegenanzeigen:

RHINICUR® Nasenspülsalz sollte nicht angewendet werden bei:

- Verletzungen am Nasendach und den Nasennebenhöhlenwänden, bei denen direkte Verbindungen zu den Flüssigkeitsräumen des Gehirns bestehen
- starkem Nasenbluten

#### Anwendungsdauer:

RHINICUR® Nasenspülsalz kann unbegrenzte Zeit angewendet werden, vorausgesetzt, die Spüllösung wird immer in der richtigen Konzentration hergestellt.

#### Nebenwirkungen

In sehr seltenen Fällen kann es zu leichten Reizerscheinungen wie Kribbeln und Brennen in der Nase kommen.

#### Bitte beachten Sie:

RHINICUR® Nasenspülsalz sollte nicht mehr nach Ablauf des auf der Packung aufgedruckten Verfalldatums verwendet werden. Bitte lagern Sie RHINICUR® Nasenspülsalz immer außer Reichweite von Kindern.

#### Packungsgrößen:

Packungen à 20 Dosierbeutel.

#### Verklaring van de symbolen/Explication des symboles/Erläuterung der Symbole:

Charge/Lot/Charge

Bruikbaar tot/à utiliser avant/Verwendbar bis

Gebruiksaanwijzing in acht nemen/se reporter à la notice/Bitte Gebrauchsanweisung beachten

De eisen van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen worden nageleefd/Les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux sont respectées/Die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie werden eingehalten

Fabrikant/Fabricant/Hersteller

**Stand van de informatie/  
Mise à jour de l'information/  
Stand der Information:** Juni/Juin/Juni 2018

SIEMENS & CO, Postfach 1262,  
DE-56119 Bad Ems

**Distributie/Distribution/Vertrieb:**  
Ecomar NV/SA  
Chemin du Fundus 10  
BE-7822 Ghislenghien/Gellingen

Laboratoire CEVIDRA  
45 Boulevard Marcel Pagnol  
FR-06130 GRASSE

